TravelPilot | **Navigazione** | **Radio/CD**

TravelPilot E1/E2

Istruzioni di installazione

www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Istruzioni per il montaggio

⚠ Cenni sulla sicurezza

In fase di montaggio e di allacciamento vi preghiamo di osservare le seguenti note sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò rispettate le norme di sicurezza indicate dal fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori fate attenzione a non danneggiare nessun elemento di vettura.
- La sezione dei cavi positivo e negativo non deve essere inferiore a 1,5 mm^2.
- **Non** allacciare al TravelPilot le spine di cui è dotata la vostra vettura!
- I cavi di adattamento necessari per la vostra autovettura potete reperirli presso i negozianti specializzati in prodotti Blaupunkt.
- A seconda del modello d'autovettura, le descrizioni qui riportate possono non corrispondere al vostro tipo d'auto. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da errori di montaggio o di allacciamento dell'apparecchio.

  Se le descrizioni qui riportate non dovessero poter venire utilizzate per la vostra autovettura, vi preghiamo di rivolgervi ad un negoziante specializzato in prodotti Blaupunkt o al fabbricante della vostra auto, oppure alla nostra linea diretta di assistenza (hotline).
- Tensione di batteria di 10,5-14,4 V.
- Polo negativo sulla carrozzeria.

Cenni sul funzionamento

Al fine di garantire un funzionamento ineccepibile del sistema di navigazione è assolutamente necessario eseguire una calibratura dopo il montaggio (Vedasi: Istruzioni d'uso / Setup - Impostazioni base / Installazione).
Tramite l'allacciamento al segnale di tachimetro dell'autovettura il sistema calcola la lunghezza del tratto percorso. **In assenza di segnali di tachimetro** dovete rivolgervi ad un servizio di assistenza autorizzato per far montare un sensore di percorso.
In tal caso dovrete procurarvi un kit di sensore (sensore di percorso, strisce magnetiche, supporto e spina) presso il vostro rivenditore.
No. ord. 7 607 611 093

1. Allacciamento della corrente

1.1 Allacciamento a spine di caratteristiche tipiche per una marca d'auto

Nel caso di autovetture con tensione della rete di bordo di 24 V, (vedansi le istruzioni d'uso del fabbricante d'auto o le indicazioni sulla scatola dei fusibili dell'auto), l'allacciamento della radio deve venir eseguito impiegando un **cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura** (vedasi Fig. 1).

⚠ Bisogna impiegare un cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura anche quando la vettura è già dotata di spine ISO.

2. Allacciamento degli altoparlanti

2.1 Allacciamento degli altoparlanti alle spine a norme ISO

L'allacciamento degli altoparlanti viene eseguito nello scomparto B (vedasi Fig. 2).

Nel caso di una **predisposizione passiva per il montaggio** (con altoparlanti da 4 ohm) potete eseguire un adattamento della presa a spina ISO in dotazione di autovettura. In caso di necessità può venir prolungato con un cavo ISO (No. ord. 7 607 647 093).

Nel caso di una **predisposizione attiva per il montaggio** potete reperire cavi speciali di adattamento presso il vostro negoziante specializzato.

3. Montaggio di antenna

3.1 Antenna radio

Nelle autovetture con predisposizione per il montaggio (p. es. VW, Seat, Audi) la tensione di alimentazione per l'antenna perviene attraverso il cavo di antenna (vedansi le istruzioni d'uso per l'autovettura). Se intendete smontare la radio in dotazione di autovettura per montare una radio di vostra scelta, dovete procurarvi presso il vostro negoziante specializzato un deviatore per l'alimentazione dell'antenna (No. ord. 7 691 290 202) oppure un cavo di adattamento (No. ord. 7 607 621 129).

Per il montaggio e l'allacciamento seguite le istruzioni di montaggio per l'antenna.

Dopo aver eseguito il montaggio inserite la spina dell'antenna nell'apposita presa del TravelPilot (vedasi Fig. 3).

3.2 Antenna GPS (navigazione con satelliti)

Per il montaggio e l'allacciamento seguite le allegate istruzioni di montaggio per l'antenna.

Quando l'antenna GPS viene montata all'interno della carrozzeria bisogna fare attenzione a quanto segue:

Per l'antenna deve essere disponibile una vista libera su una porzione del cielo quanto più grande possibile.

Pertanto è opportuno installare l'antenna sul cruscotto, direttamente dietro il parabrezza, quando il parabrezza non ha uno strato metallizzato e i tergicristalli, o altri oggetti del genere, non agiscono da schermatura.

Il montaggio va eseguito al centro del cruscotto, ad una distanza di circa 2 cm dal parabrezza.

Nota: Anche se viene indicata possibile l'installazione all'interno dell'abitacolo, una tale installazione può presentare sempre problemi. Per cui per l'antenna interna non viene garantito un funzionamento perfetto del sistema.

Dopo aver eseguito il montaggio inserite la spina SMB nell'apposita presa del TravelPilot (vedasi Fig. 3).

4. Montaggio del TravelPilot

Il **TravelPilot** si monta nell'apposito vano previsto dal fabbricante d'auto per il montaggio.

Per le autovetture non provviste di vano radio a norma DIN la Blaupunkt fornisce set specifici di montaggio per apparecchi radio da 50/52 mm per le singole marche d'auto di maggiore diffusione. Accertatevi perciò innanzitutto sulla situazione di montaggio nella vostra autovettura e procuratevi eventualmente il set di montaggio adatto per il vostro modello d'auto.

4.1 Montaggio del supporto

Assieme al TravelPilot viene fornito un supporto con il quale è possibile eseguire il montaggio del TravelPilot in autovetture con vano radio di dimensioni 182 x 53 x 165 mm e con spessore di cruscotto in zona di biscotto di fissaggio di 1-20 mm (vedasi Fig. 4). Per eseguire il montaggio dovete innanzi tutto spingere il supporto nel vado radio ed accertare quale biscotto di fissaggio del supporto potrà venire piegato con un cacciaviti (vedasi Fig. 4a).

Nota: Piegate possibilmente molti biscotti di fissaggio.

4.2 Montaggio del TravelPilot nell'apposito vano

Spingete tutte le prese a spina nelle camere fino a quando i nottolini laterali di arresto si inseriscono a scatto.

Attenzione! Prima di spingere il TravelPilot fino in fondo bisogna mettere in posizione orizzontale il giroscopio direzionale (vedasi Fig. 6).

Attenzione! Posizione di installazione del TravelPilot: destra / sinistra: min. -5° / max. +5°, davanti indietro: min. -10° / max. +30°.

Spingete 1/3 dell'apparecchio nel vano di montaggio.

Allentate la vite del giroscopio.

Con una chiave esagonale girate il giroscopio in una posizione tale, che la marcatura venga a trovarsi in posizione verticale, formando un angolo di 90° rispetto alla linea orizzontale.

Stringete ora la vite del giroscopio.

Ora fate leggermente pressione su entrambe le estremità di telaio fino all'arresto delle molle laterali a destra ed a sinistra (si sente chiaramente lo scatto).

Attenzione! Quando spingete in dentro non dovete premere su display, tasti o interruttori!

4.3 Smontaggio del TravelPilot

Togliete via il dispositivo di comando. Ora spingete le apposite staffe a destra ed a sinistra nei fori predisposti sulla maschera ed inseritele fino a sentire un chiaro scatto (le molle laterali allentano la presa). Poi estraete con precauzione il TravelPilot tirandolo afferrando le due staffe. Ora potete estrarre i cavi di allacciamento facendo pressione sui nottolini laterali (vedasi Fig. 5).

Nota: Le staffe una volta inserite fino al punto di presa si possono poi estrarre solo dopo aver estratto completamente TravelPilot.

4.4 Allacciamento del segnale di marcia indietro

Posate un cavo dalla luce di retromarcia fino al Pin 3 dello scomparto A (vedasi Fig. 8). Qui bisogna fare attenzione: durante la retromarcia nel punto di allacciamento si hanno +12 V.

Nota: Se non è possibile eseguire un allacciamento con il segnale di marcia indietro, sarà necessario collegare il Pin 3 a massa. Ciò potrebbe influire negativamente sull'esattezza del sistema di navigazione, perché allora il TravelPilot non rileva la marcia indietro.

Attenzione! Non ci assumiamo nessuna responsabilità per allacciamenti difettosi e per le loro possibili conseguenze!

4.5 Allacciamento del segnale di tachimetro

L'allacciamento viene eseguito con un cavo speciale di segnale di tachimetro, adatto al particolare tipo di autovettura, da collegare al Pin 1 dello scomparto A (vedasi Fig. 8).

Attenzione! Questo allacciamento deve venire eseguito da un centro di assistenza tecnica autorizzato dal fabbricante d'auto.

Attenzione! Non ci assumiamo nessuna responsabilità per allacciamenti difettosi e per le loro possibili conseguenze!

5. Test per i sensori

A montaggio ultimato eseguite un test per verificare il funzionamento dei sensori allacciati (vedasi Istruzioni d'uso / Setup - Impostazioni di base / Installazione).

6. Illustrazioni degli allacciamenti

Allacciamento alle prese a spina a norme ISO in dotazione di autovettura ..... Fig. 1
Allacciamento altoparlanti (4 x 4 Ω/35 W) ..... Fig. 2
Allacciamento di antenna ..... Fig. 3
Montaggio del TravelPilot ..... Fig. 4/4a
Smontaggio del TravelPilot ..... Fig. 5
Regolazione del giroscopio direzionale ..... Fig. 6
Posizioni di allacciamento ..... Fig. 7
Posizioni di allacciamento scomparto A ..... Fig. 8

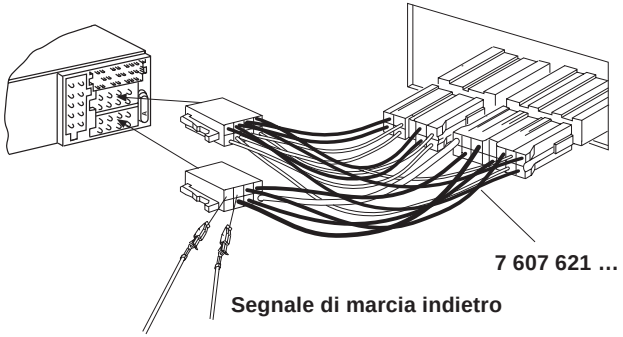


Fig. 1

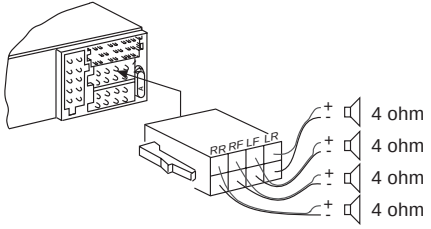


Fig. 2

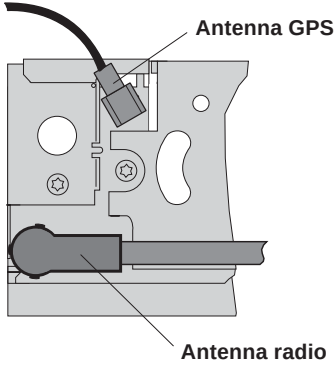


Fig. 3

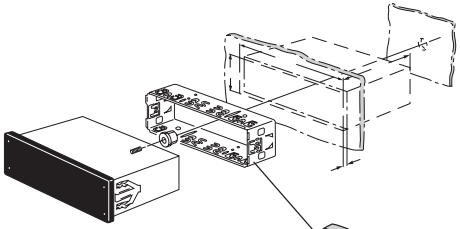


Fig. 4

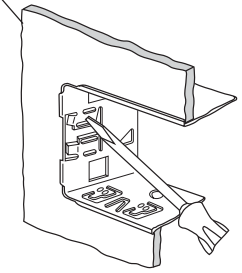


Fig. 4a

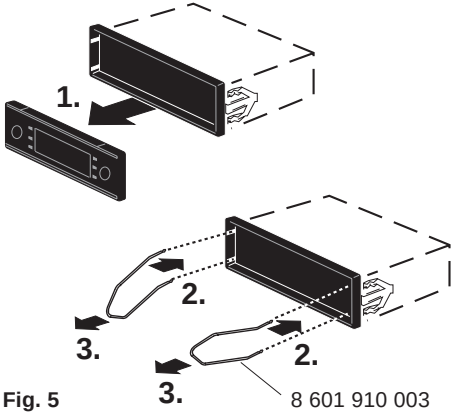
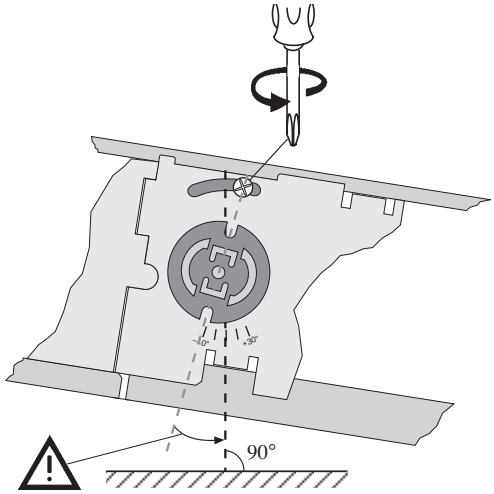


Fig. 5

8 601 910 003



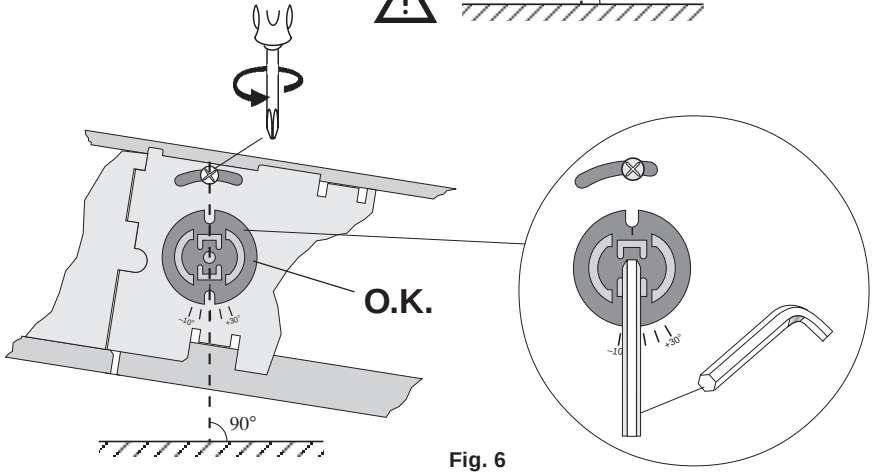
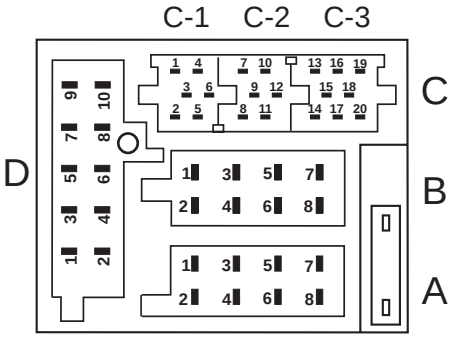


Fig. 6



A	
1	Gala/speedometer
2	Telephone mute (active low)
3	Reversing light signal
4	Continuous positive (terminal 30)
5	Autom. antenna*
6	Illumination
7	Ignition (terminal 15)
8	Ground

B	
1	Loudspeaker RR+
2	Loudspeaker RR-
3	Loudspeaker RF+
4	Loudspeaker RF-
5	Loudspeaker LF+
6	Loudspeaker LF-
7	Loudspeaker LR+
8	Loudspeaker LR-

D	
1	—
2	—
3	—
4	—
5	—
6	—
7	Sensor
8	—
9	Sensor
10	—

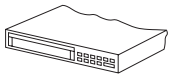
Sensore di ruota

C

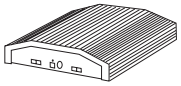
C1		C2		C3	
1	Line out LR	7	Telephone / Navigation AF IN +	13	CDC data - IN
2	Line out RR	8	Telephone / Navigation AF IN –	14	CDC data - OUT
3	Line out GND	9	Radio / Navigation Mute (active low)	15	+12 V continuous positive
4	Line out LF	10	+12 V switched*	16	+12 V switched*
5	Line out RF	11	Remote control - IN	17	CDC data - GND
6	+12 V switched*	12	Remote control - GND	18	CDC AF - GND
				19	CDC AF - L
				20	CDC AF - R

* Somma totale 400 mA

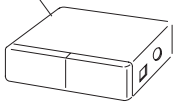
Equalizzatore



Amplificatore



RC 10



Multilettore CD

Fig. 7

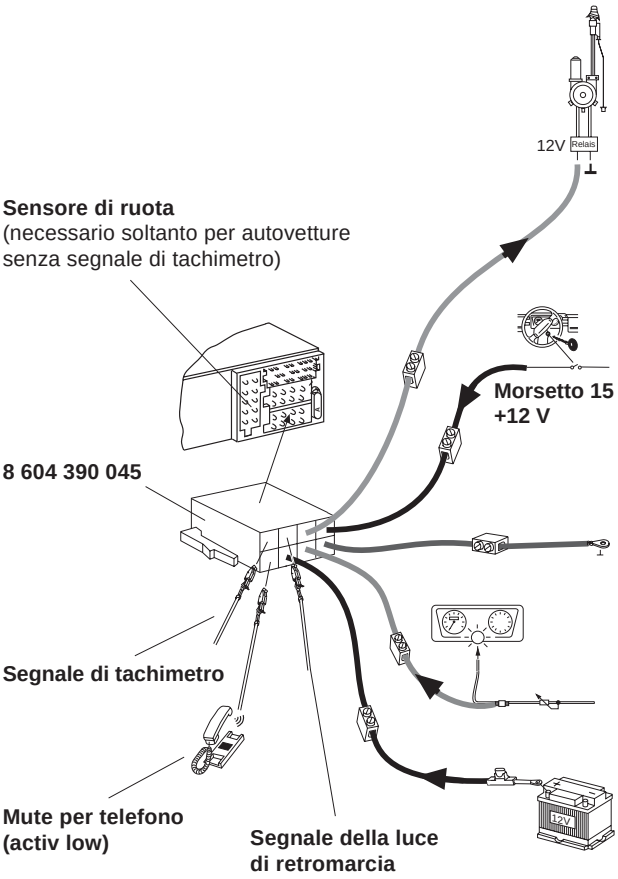


Fig. 8

Con riserva di apporto modifiche!

Cavo per comandi (Antenna Power +)
Il cavo per comandi è **l'uscita positiva collegata** per componenti esterni, p. es. antenna a motore (carico massimo <150 mA).
Attenzione! Non allacciare il cavo per comandi né al morsetto 15 (positivo collegato) né al morsetto 30 (positivo permanente).

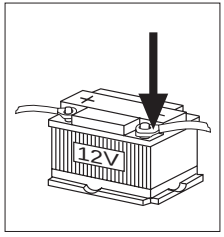
Collegamento positivo (allacciamento tramite accensione del motore)

Questo collegamento **deve venir realizzato con allacciamento tramite accensione del motore** (morsetto 15, +12 V).

Collegamento a massa (Ground)
Non fissare il cavo di collegamento a massa (sezione minima 1,5 mm^2) al polo negativo della batteria.
Fissate il cavo di collegamento a massa su un adatto punto di massa (vite di carrozzeria, lamiera di carrozzeria).

Attacco per l'illuminazione (Illumination)
Attacco per l'illuminazione concepito per autovetture con illuminazione di cruscotto regolabile (regolazione con cavo positivo).

Allacciamento positivo permanente (morsetto 30, batteria +12 V)
Posate il cavo positivo (con sezione di almeno 1,5 mm^2) verso la batteria (non posare mai il cavo in diretta prossimità del gruppo fili). **Collegate il supporto di fusibile per la protezione del cavo positivo** e fissatelo al polo positivo della batteria.



Country:		Phone:	Fax:	www:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 00	0212-346 00 40	

Blaupunkt GmbH

Printed in Germany

CE

TravelPilot E1/E2

Veduta d'insieme

NAV

Premuta breve: Navigazione
Premuta lunga: Opzioni di ingorgo e di percorso

FM·AM

Premuta breve: Esercizio Radio, gamme d'onde FM, OM e OL
Premuta lunga: Funzione Travelstore

CD·C

Esercizi CD e Multilettore CD

Girare: Regolatore di volume
Premuta breve: Ammutolimento (Mute)
Premuta lunga: ON/OFF

1 — 6

Tasti di stazione, memoria delle destinazioni

TRAF

Premuta breve: Disponibilità dei messaggi sul traffico
Premuta lunga: Display dei messaggi TMC

MENU

Menu Impostazione

<

Radio/CD: Corsa di ricerca in giù/brano precedente
Navigazione: Cancellazione di carattere

>

Radio/CD: Corsa di ricerca in su/brano seguente
Navigazione: Apre l'elenco di selezione

Si apre il dispositivo di comando

OK

Girare: Selezione del menu e dei caratteri, sintonizzazione manuale
Premuta breve: Conferma dei punti di menu
Premuta lunga: Funzione Scan

i

Premuta breve durante la guida a destinazione: Indicazione della posizione attuale e della destinazione attiva, ripetizione dell'ultimo output di parlato
Premuta lunga durante la guida a destinazione: Elenco dei percorsi
Premuta breve con guida a destinazione non attiva: Indicazione della posizione attuale, le registrazioni in elenco vengono visualizzate al completo

ESC

Uscita dal menu, cancellazione di carattere, interruzione della guida a destinazione